



同學會

Sharing our happiness!

通訊

FREE OF CHARGE!



2012
ISSUE:003
第三期

- 課程推介: 2012 - 2013 ERB 新課程總覽
- 活動推介: 黃金海鮮樂繽紛
- 民協信箱: 拆解最低工資的五大謬誤

鳴謝以下同學幫忙製作曲奇作籌款之用: (排名不分先後)

· 包餅製作員證書課程 第25班

蘇佩儀、鄺秀珍、黃碧文、張倩珍、麥子韋

· 包餅製作員證書課程 第27班

萬蘭、鄧潔芳、陳倩影、李英琪

· 西餅的基本製作與認識單元證書 (蛋糕類) 第2屆

徐長萍

鳴謝以下同學幫忙摺2012年第2期通訊: (排名不分先後)

· 家務助理證書課程 第146班

劉洪、湯金娣、陳玉嬋、廖志娟、林美容、周惠玲、關凱思、馮潤萍

鳴謝趙敬偉(標準保安及物業管理證書課程第528班學員)贊助同學活動



佩華在報讀本中心家務助理證書課程之前，是自己開運輸公司的，她在2011年8月完成課程，便立即投身這個行列，直到現在，工作多至應接不暇。即使工作有不開心的事，但自言每一次工作都是她學習的機會。

問：你讀完課程之後，就快搵到工，不如分享一下你第1份工既經驗嘢。

答：呢份工係煮飯、清潔和湊1個4年級既小朋友，做之前僱主有講工作時間唔穩定嫁，做下就要我就小朋友的放學時間，返工時間唔定，放工時間就因為咁遲左，成日都夜晚8點幾收工，不過都有咩所謂，如果我得，就得都就。但最大問題係，有日小朋友同僱主講，話我唔轉燈就過馬路，僱主都有聽我解釋，就話要投訴我，叫我唔駛返工啦，之後仲打左幾次電話來罵我。

問：咁你心情點樣呀？

答：難受嫁，第1次出來做野就俾人罵，都唔開心左成兩個星期。

問：兩個星期又點解冇事既？

答：將唔開心既野同朋友講下，自己又分析下件事，發覺唔係自己錯，就有講唔開心啦。

問：有D人俾人話，會將責任全部擺係自己身上，但你識得唔怪責自己，很好。咁之後又點，工作有冇順利D？

答：之後幫1個婆婆做野，初初做得幾順利，但突然有1日，我煮既其中個餸唔岩佢，就俾佢勁罵，我真係想即時走左去，但我都做多一日，就同婆婆講，我家中有事，未能再幫你啦，不過多謝你俾我學到她多野，今日你唔駛俾錢我啦。

問：免費送一日勞力，以德報怨。

答：（笑一笑）依家D僱主普遍都用到你盡，不過都有好僱主的，會俾潤手霜你用，係你工作時會開冷氣俾你，會搬凳俾你坐，好似朋友咁。

問：你有冇D心得可以同新入行家務助理分享一下？

答：第一日做野，要先檢查D野（器具）有冇壞，有冇爛，之後同僱主講，咁樣係保障自己同減少不必要既紛爭。

問：你有冇D野想同家務助理同學講下呢？

答：民協的老師很好，教左我好多，我亦學到好多，大家唔好浪費老師既心機，要好好利用學到既技能，投身家務助理行列。

大量僱主找佩華工作，其實有其成功之道的，就是「用實力贏有口碑」，當中包括應對僱主得宜，而在不開心的時候，會找人傾訴，並積極累積工作經驗。其實，家務助理的工作越來越不簡單，不同屆的畢業同學分享/交流經驗是很重要的。歡迎各畢業生回來民協參加同學會聚會，回來吐吐苦水，加加油。

總結

WE LOVE SEAFOOD !

詳情：

費用：會員 \$120 ◆ 非會員 \$170 (15歲以上) ◆ 3-14歲及65歲以上長者 \$90

- 日期：23/9 (日)
- 時間：9:00am – 6:00pm
- 地點：黃金海岸、流浮山、鄉村俱樂部
- 對象：同學會會員家庭
- 名額：100

注意：

報名日期：
1/8(三)開始接受報名，額滿即止

備註：
如有任何興趣或疑問，可向蔡先生、陳先生、鄭先生查詢。

內容：

1. 欣賞海灣景色
2. 享受海鮮餐
3. 購買流浮山特產
4. 親親大自然



黃金

海鮮樂繽紛



謬誤1：實行最低工資後，最低工資會變成最高工資??

MISTAKE 1

根據資本主義邏輯，僱主傾向堅持維持人工在最低工資(\$28) 水平以達到利潤最大化。然而，以自由市場及經濟學來說，工資是根據市場供求決定，故一些勞力密集 (例如保安) 或一些較辛苦的工種 (例如洗碗) 在沒有足夠吸引力下，僱主必須調高工資以吸引或挽留人材(一些飲食業僱主向我們反映，基本上時薪已調整至\$35以上)。

謬誤2：最低工資實行後，公司會大量炒人，變相加重餘下工人的工作量??

MISTAKE 2

解決辦法是透過立法訂立每週工時上限，超時需補假或補錢，限制僱主「使人唔使本」剝削工友。如果說實行最低工資，要減少人手，增加其他工人的工作量，是倒果為因的講法。

謬誤3：最低工資實行後，失業率會劇增??

MISTAKE 3

這說法是絕對錯誤。事實上自實施最低工資到現在，失業率維持低水平 (2012年5月是3.3%)，甚至出現「有工沒有人做」的情況。一些本身從事體力勞動和工作環境不太理想的的從業員(例如飲食業 ~ 要求從業員長時間站立、「落場」沒有工資)，相繼轉行。基於從業員不斷流失，以飲食業為例，已迫使集團式經營的食肆加薪留人，這證明了大財團根本有能力承擔最低工資(之前是時薪\$20左右)。為因應人手短缺，他們更增加聘請兼職人數，這安排反而令更多婦女可以投入就業市場工作(當然，現時勞工法例對兼職工人是否有足夠保障是需要討論的)。再者，最低工資能保障工人基本生活。

謬誤4：最低工資減低中小企競爭力??

MISTAKE 6

中小企經營成本主要由人工、租金、水電煤、食材等組成。根據政府統計處的資料，2011年的物價上升，45.1%是來自於租金升幅 (即通脹每上升1%，就有0.45%是源於租金飆升) 26.1%是來自食品價格上升 (職工盟2012)。以我們中心旁邊的長虹海鮮酒家為例，業主加租一倍，由廿萬加到四十萬，因而被迫結業。客觀數字顯示「地產霸權」才是經營成本上漲的最大元兇，難道每次經營成本上漲，都要向最弱勢的工人開刀?

謬誤5：最低工資會導致年紀大的人失去就業競爭力??

MISTAKE 5

無論在有最低工資還是無最低工資的國家，公司都偏向聘請較年輕的人，認為年輕人較有活力，而忽略了成熟人士處事較有經驗及周詳。將年紀大找不到工作歸咎於最低工資，實在是年齡歧視及缺乏不同年齡組群就業政策的問題。而且實行最低工資，能保障在職貧窮者。再者，年紀大的人的保障應從政府的全民退休保障開始，而非迫令他們投入市場，接受低薪工作，讓僱主剝削。

總結 Conclusion



單靠最低工資，不能解決在職貧窮的問題，從來解決貧窮問題需要多管齊下。最低工資只是勞工保障的第一步，下一目標，是爭取標準工時和超時補水。

「民協信箱」由今期開始刊登於通訊內，如果各會員/學員有任何勞工疑解想向我們查詢，歡迎寫信寄來：九龍長沙灣道681號貿易廣場地下5-7號舖，同學會收。或電郵到tonytse@adplctc.org / leekaki@adplctc.org



導師介紹

Meeting with tutors

Hi!

Hello, 各位同學，不知不覺，今年已經是我第4年在民協職訓中心任教。眾多畢業的學員中，有一些成功加入包餅製作行業，有一些則重回老本行任職。條條大路通羅馬，任職哪一個行業都好，通往成功之路分別其實不大。

其實，各式麵包西餅基本材料配搭，都不離以下幾種：雞蛋、砂糖、麵粉、牛油、酵母。可是

製成品的賣相、口感，卻受供應、生產、環境、天氣等影響，即使師傅製餅經驗如何豐富，也有遇到挫敗的一刻。因此，同學們更加要多作嘗試、多加鑽研以汲取經驗，才能發掘做餅的興趣。

在今天的香港打工甚難，創業更難。十多年前，我用小量資金創業，成立了烹飪烘焙中心並親自任教，建立了自己的品牌，一教就是七年。同學們，你們現在手握畢業證書和導師傳授的硬知識和軟技巧，這些都是無價的、持久的。當興趣都能發展成事業，就是你們更上一層樓的時候了！

祝各位生活愉快，家庭幸福美滿！



馮志國

包餅製作員證書課程、家常日本菜(I、II)基本製作單元證書及家常東南亞菜式基本製作(I、II)單元證書課程導師

活動花絮



學員正在將食物渣榨
變為「環保清潔劑」



SMILE !!



義工於母親節前夕送
手摺花給上課學員



學員義務幫手制作曲奇作籌款之用



同學全神貫注聽導師教授
如何制作仁稔子薑醬



義工齊心包糰作採訪獨居長者之用

新同事 介紹

WHO ARE YOU ?

各位街坊你地好，我是新同事李美娟，職位是助理培訓主任，大家可以叫我Kat。主要工作是負責開設保安班、為大家介紹工作等。本人在社會福利界已有6年的經驗，一直抱著助人自助的精神投身此行列。現在來到新的工作環境，希望為待業或轉業的街坊提供適當的課程資訊，協助大家報讀/選擇合適的培訓和增值課程，學習職業技能，從而揀選理想的工作。以上是我對自己工作上的目標。請大家多多指教!

李美娟



鄭冠鋒

各位街坊你地好，我係呀鋒，職位係行政助理，主要負責接待處工作，如協助各位街坊報讀/核對課程申請表及解答你們既疑難等等。我以前係一個好怕醜既人，希望轉到職訓中心後，會因為各位街坊既熱情，改變自己怕醜既性格啦。哈哈，當然，如果大家有任何困難或想搵人傾訴，亦可搵我，最後祝各位街坊身體健康!!!!

請即
報名

個人護理 - 線面篇

內 容：面部護理、掌握線面的好處、線面的技巧。
活動日期：8月2日(五)
活動時間：7:30 - 9:00p.m.
活動地點：長沙灣中心
名 額：20人
費 用：\$20(包材料費)

個人護理 - 面部刮沙篇

內 容：面部護理、掌握刮沙的好處、刮沙的技巧。
活動日期：8月9日(五)
活動時間：7:30 - 9:00p.m.
活動地點：長沙灣中心
名 額：20人
費 用：\$45(包刮沙板乙塊)
#訂購刮沙板需時，如在7月30日後報名的會員，
需自備刮沙板

個人護理 - 身體刮沙篇

內 容：身體護理、掌握刮沙的好處、刮沙的技巧。
活動日期：8月30日(四)
活動時間：2:30 - 4:30p.m.
活動地點：澤安中心(石硤尾澤安邨富澤樓地下)
名 額：20人
對 象：同學會女會員
費 用：\$30(自備短褲和大毛巾)

八達通套製作班(串珠班)

內 容：學習製作一款八達通套
活動日期：9月4日(二)
活動時間：10:00 - 1:00p.m.
活動地點：長沙灣中心
名 額：20人
費 用：\$25(包括材料費)

家居維修 - 水喉篇

內 容：學習小型家居維修，包括：水喉及
廁所水箱。
活動日期：8月6日(一) 或 9月24日(一)
活動時間：7:00 - 9:00p.m.
活動地點：長沙灣中心
名 額：20人
費 用：\$25

有興趣的會員，可到中
心詢問處報名及繳費。

兩天晚間制平安咭

上課日期：第1期：8月8日、8月9日
第2期：8月22日、8月23日
第3期：9月5日、9月6日
第4期：9月19日、9月20日(星期三、四)
上課時間：6:30 - 10:00p.m.
上課地點：長沙灣中心
講 者：工業傷亡權益會導師
名 額：每班22人
費 用：\$100

全日制平安咭

上課日期：第1期：8月25日
第2期：9月15日
第3期：9月29日(星期六)
上課時間：9:30 - 6:00p.m.
上課地點：土瓜灣中心
講 者：工業傷亡權益會導師
名 額：每班22人
費 用：\$100

代報課程

心肺復甦法(CPR)

內 容：掌握心肺復甦法的技巧
上課日期：第1期：8月12日 / 第2期：8月19日(星期日)
上課時間：9:00 - 1:00 p.m.
上課地點：長沙灣消防局(地址：九龍長沙灣道429號)
費 用：全免
名 額：20人
對 象：感興趣人士
(完成課程可得到消防署簽發的證書乙張)
#需繳付\$50按金，完成課程後一星期可獲全數退回。

消防安全大使

內 容：提供基本防火訓練，以便提高他們的消防安全知識。
上課日期：第1期：8月26日 / 第2期：9月16日(星期日)
上課時間：9:00 - 5:00 p.m.
上課地點：第1期：黃大仙消防局(地址：九龍鳳德道28號)
第2期：長沙灣消防局(地址：九龍長沙灣道429號)
費 用：全免
名 額：25人(完成課程可得到消防署簽發的證書乙張)
#需繳付\$50按金，完成課程後一星期全數退回

*如欲知道活動詳情，請致電與李小姐或陳先生查詢。
同學會收費\$30為兩年，任何人士均可申請。

費用全免*

想知多啲? 請即致電 2370 3387!

	課程名稱	上課時間及節數	上課地點
美容系列	美甲技巧單元證書課程	逢星期五上課，共5堂 4堂：晚上7:00 - 9:30 1堂：晚上7:00 - 9:00	長沙灣
	產婦護理單元證書課程	星期一至六，共14堂 10堂：上午9:00 - 13:00 4堂：上午9:00 - 下午1:00	長沙灣
	陪月滋補飲食知識單元證書課程	一星期3天，共3堂 2堂：上午9:30 - 12:30 1堂：上午9:30 - 下午1:30	長沙灣/ 土瓜灣
實用技能系列	家務助理環保家居及清潔單元證書	星期一至五，一星期5天，上午9:00-下午1:00，共6堂	長沙灣
	保安培訓課程認可計劃質素保證系統單元證書課程(QAS)	一星期2天，共2堂 上午9:00 - 下午7:00 / 一星期4天，共4堂 3堂：上午9:00 - 下午1:00 1堂：上午9:00 - 下午2:00	長沙灣/ 土瓜灣
食品製作系列	西餅的基本認識與製作(蛋糕類)單元證書課程	每星期3天，上午9:30 - 12:30，共10堂	澤安
	西餅的基本認識與製作(撻及批類)單元證書課程	每星期3天，上午9:30 - 12:30，共10堂	澤安
	西餅的基本認識與製作(雜餅類)單元證書課程	每星期3天，上午9:30 - 12:30，共10堂	澤安
	節令點心基本認識與製作單元證書	每星期3天，上午9:30 - 下午1:30，共6堂	澤安
	麵包的基本認識與製作(咸包及酥包類)單元證書課程	每星期3天，下午2:30 - 5:30，共10堂	澤安
	麵包的基本認識與製作(健康包類)單元證書課程	每星期3天，下午2:30 - 5:30，共10堂	澤安
	麵包的基本認識與製作(經典包類)單元證書課程	每星期3天，下午2:30 - 5:30，共10堂	澤安
	家務助理家常廚藝單元證書課程	每星期6天，共11堂 9堂：上午9:30 - 下午1:30 2堂：上午9:30 - 下午2:00	澤安
	家常日本菜式基本製作(I)單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
	家常日本菜式基本製作(II)單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
	家常東南亞菜式基本製作(I)單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
	家常東南亞菜式基本製作(II)印尼及泰式單元證書	每星期3天，共3堂 上午9:15 - 13:15或 下午2:15 - 6:15	澤安
中醫保健系列	筋骨保健進階單元證書課程	每星期3天，共8堂 上午9:30 - 12:30 或 下午2:30 - 5:30	澤安
	中醫實用食療基礎知識單元證書	每星期2天，共8堂 早上9:30 - 12:30/1:30 下午2:30 - 5:30/6:30 晚上5:30/6:30 - 9:30	長沙灣/ 土瓜灣



報名地址：九龍長沙灣道681號貿易廣場地下5-7號舖 /

九龍土瓜灣道321號捷通大廈319室 / 九龍深水埗澤安邨富澤樓10.11.14.15號地舖

註：*待業或月入低於\$7,000可申請學費豁免；
\$7,001-15,000可申請高額資助學費

	課程名稱	上課時間及節數	上課地點
電腦系列	電腦操作初探單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
	基本電腦概念和鍵盤操作單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
	倉頡輸入法單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
	文書處理單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
	試算表單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
英文系列	基礎英語I單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
	基礎英語II單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
	基礎英語III單元證書課程	星期2-3堂, 共10堂 ● 早上10:00 - 1:00 ● 下午2:30 - 5:30 ● 晚上6:30 - 9:30	長沙灣/土瓜灣
	職業英語(閱讀及寫作)I單元證書課程	每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂	長沙灣
	職業英語(閱讀及寫作)II單元證書課程	每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂	長沙灣
	職業英語(聽力及會話)I單元證書課程	每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂	長沙灣
	職業英語(聽力及會話)II單元證書課程	每星期3晚, 晚上6:30 - 9:30, 共20堂	長沙灣

2012年至2013年度課程

全日制就業掛鈎課程



費用全免及有再培訓津貼*

想知多啲? 請即致電 2370 3387!

	課程名稱	上課時間及節數	上課地點
全日制 就業 掛鈎	標準保安及物業管理證書課程	12日全日, 9:15 - 6:15p.m. 8日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共20天	長沙灣/ 土瓜灣
	家務助理證書課程	12日全日, 9:00 - 6:00p.m. 8日半日, 9:00 - 1:00p.m.或2:00 - 6:00p.m., 共20天	長沙灣
	社福活動助理證書課程	17日全日, 9:15 - 6:15p.m. 11日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共28天	長沙灣
	就業基礎技能證書(新移民課程)	13日半日, 9:15 - 6:15p.m. 9日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共22天	長沙灣
	包餅員製作證書課程	22日全日, 9:15 - 6:15p.m. 14日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共36天	澤安
	餐飲及宴會服務員證書課程	12日全日, 9:15 - 6:15p.m. 7日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共19天	澤安
	保健按摩證書課程	21日全日, 9:15 - 6:15p.m. 14日半日, 9:15 - 1:15p.m.或2:15 - 6:15p.m., 共35天	澤安

參加者活動須知

- ① 本機構已為參加者購買綜合意外保險，詳情可與活動負責人查詢。惟參加者須遵照職員指示以免導致意外。
- ② 活動退款安排：
 - a. 活動如因八號風球 / 黑色暴雨或人數不足而取消，參加者將獲退還報名費用；
 - b. 如果天氣欠佳而考慮到可能影響參加者的安全情況，中心會將活動改為於中心舉行、改期或取消，參加者已繳費用將不獲退還；
 - c. 與外間團體合辦之活動，將根據團體之條款而決定退還情況。
- ③ 為協助活動負責人同時因應不同參加者健康情況，作出合適的活動安排，如有任何特別的傷患 / 疾病，請於報名時表明。
- ④ 活動照片及錄像或作公开展示用途。(如不同意，請主動向負責職員提出)
如因參加者個人理由缺席活動，所繳交之款項將不獲退還。

惡劣天氣應變措施



天氣狀況	水上活動安排	一般戶外活動安排	中心內活動安排
雨天/山泥傾瀉警告/雷暴警告/水浸警告	X 註1	✓ 註2	✓
一號風球 / 黃色暴雨警告	X 註1	✓ 註2	✓
三號風球 / 紅色暴雨警告	X 註1	X 註1	✓
八號風球或以上 / 黑色暴雨警告	X 註1	X 註1	X 註1

註1：活動舉行前2小時仍懸掛，活動取消；

註2：如有特別安排，將會接獲電話通知；

同學會
Sharing our happiness!

通訊

2012
ISSUE:003
第三期

STAMP
HERE !!



香港民主民生協進會 職業訓練中心

長沙灣中心地址：
九龍長沙灣道681號貿易廣場地下5-7號舖
電話：2370 3387

澤安中心地址：
九龍深水埗澤安邨富澤樓10.11.14.15號地舖
電話：2779 8663

土瓜灣中心地址：
九龍土瓜灣道321號捷通大廈319室
電話：2330 0345